

**THÔNG BÁO CHO CỬ TRI VỀ NGÀY HẠN CHÓT ĐỂ NỘP CHO LỤC SỰ BIỆN LUẬN ỦNG HỘ
HOẶC CHỐNG LẠI ĐẠO LUẬT TIỀN KHỎI CỦA NGƯỜI DÂN**

ĐÂY LÀ THÔNG BÁO về Cuộc Tổng Tuyển Cử Địa Phương sẽ được tổ chức trong Thành Phố Carlsbad vào ngày thứ Ba, 7 Tháng Mười Một, năm 2006, và dự luật sau đây sẽ được đệ trình trước cử tri:

CÓ NÊN TU CHÍNH KẾ HOẠCH TỔNG THỂ CỦA CARLSBAD ĐỂ KẾT HỢP CÁC ĐIỀU KHOẢN CỦA “ĐẠO LUẬT GIỮ LẠI CÁNH ĐỒNG TRỒNG DÂU VÀ HOA NĂM 2006 HAY KHÔNG?”	CÓ
	KHÔNG

THÔNG BÁO CŨNG CHO BIẾT THÊM rằng chiếu theo Điều 1, Chương 3, Phần 9 của Bộ Luật Bầu Cử Tiểu Bang California, cơ quan lập pháp của Thành Phố, hoặc bất cứ một hay những thành viên nào của cơ quan đó được cơ quan cho phép, hoặc bất cứ một cử tri hay tổ chức chân chính nào của người dân, hay một sự phối hợp gồm cử tri và các hiệp hội, đều có thể nộp biện luận, dài tối đa 300 chữ, *phải kèm theo tên viết bằng chữ in và chữ ký của (những) người nộp biện luận đó, hoặc nếu được nộp để đại diện cho một tổ chức, phải kèm theo tên của tổ chức, và tên được viết bằng chữ in và chữ ký của ít nhất là một viên chức chính của tổ chức đó*, để ủng hộ hoặc chống lại dự luật tiên khởi của người dân.

THÔNG BÁO CŨNG CHO BIẾT THÊM rằng, dựa vào khoảng thời gian cần thiết thỏa đáng để chuẩn bị và ấn loát những biện luận và lá phiếu mẫu cho cuộc bầu cử, Lục Sự Thành Phố đã ấn định **ngày thứ Tư, 23 Tháng Tám, năm 2006, trong giờ làm việc bình thường**, như đã niêm yết, là ngày hạn chót thích hợp trước ngày bầu cử để nộp các biện luận ủng hộ hoặc chống lại dự luật tiên khởi của người dân cho Lục Sự để ấn loát và phân phối cho cử tri như đã được quy định trong Điều 1. Các biện luận nộp cho Lục Sự Thành Phố, *phải kèm theo tên được viết bằng chữ in và chữ ký của (những) người nộp biện luận đó, hoặc nếu nộp để đại diện cho một tổ chức, phải kèm theo tên của tổ chức đó, và tên viết bằng chữ in và chữ ký của ít nhất là một viên chức chính của tổ chức đó*, tại Tòa Thị Chánh Carlsbad, 1200 Carlsbad Village Drive, Carlsbad, California. Các biện luận có thể được sửa đổi hoặc rút lại trước ngày và vào ngày đã được Lục Sự Thành Phố ấn định.

THÔNG BÁO CŨNG CHO BIẾT THÊM rằng Hội Đồng Thành Phố đã quyết định các biện luận bác bỏ, không được dài quá 250 chữ, đệ trình bởi tác giả của các biện luận trực tiếp chống đối, có thể nộp cho Lục Sự, *phải kèm theo tên được viết bằng chữ in và chữ ký của (những) người nộp biện luận đó, hoặc nếu nộp để đại diện cho một tổ chức, phải kèm theo tên của tổ chức đó, và tên viết bằng chữ in và chữ ký của ít nhất là một viên chức chính của tổ chức đó*, tại Tòa Thị Chánh Carlsbad, 1200 Carlsbad Village Drive, Carlsbad, California. Lục Sự đã ấn định ngày Thứ Năm, 31 Tháng Tám, năm 2006, trong giờ làm việc bình thường, như đã niêm yết, là ngày hạn chót để nộp các biện luận bác bỏ liên quan đến dự luật tiên khởi của người dân.

THÔNG BÁO CŨNG CHO BIẾT THÊM rằng bất cứ một sắc lệnh, phân tích vô tư, hoặc biện luận trực tiếp nào nộp dưới thẩm quyền của bộ luật bầu cử đều sẽ được cung cấp cho công chúng xem xét tại Văn Phòng Lục Sự Thành Phố trong khoảng thời gian tối thiểu là 10 ngày sau ngày hạn chót để nộp các biện luận. Bất cứ biện luận bác bỏ nào nộp dưới thẩm quyền của bộ luật bầu cử đều sẽ được cung cấp cho công chúng xem xét tại Văn Phòng Lục Sự Thành Phố trong khoảng thời gian tối thiểu là 10 ngày sau ngày hạn chót để nộp các biện luận bác bỏ.

LORRAINE M. WOOD, Lục Sự Thành Phố

Đề ngày: 4 Tháng Tám, 2006